

# Bushnell®

## R-SERIES R5



8x42



10x42



12x50



## BINOCULAR OWNER'S GUIDE

Model # R5-842, R5-1042, & R5-1250

08-24



BUILT FOR THE PURSUIT

Click on each topic in the Table of Contents to go directly to it.

## TABLE OF CONTENTS

EYECUP ADJUSTMENT	4
IPD (INTERPUPILLARY DISTANCE) ADJUSTMENT	4
FOCUS AND DIOPTRER ADJUSTMENT	4
NECKSTRAP ATTACHMENT	4
TRIPOD MOUNTING	5
FULLY-MULTICOATED OPTICS WITH EXO BARRIER™	5
PRISM COATINGS	5
CLEANING	5
CARE OF THE OPTICS	5
TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
WARRANTY	6

## LANGUAGES

FRANÇAIS	7
ESPAÑOL	10
DEUTSCH	13
ITALIANO	16

## YOU'VE MADE THE RIGHT DECISION BY CHOOSING THE BUSHNELL R5 BINOCULAR!

The Bushnell R5 Binoculars are the perfect blend of magnification and field of view, allowing easy viewing of moving animals and birds. The EXO Barrier and fully multicoated optics deliver bright images in any weather conditions. They're also covered by Bushnell's Lifetime Unconditional Warranty, so you can buy with confidence.

All R5 Binoculars feature an HD Optical System for maximum light transmission, contrast, and resolution, along with prism coatings that allow for enhanced surface reflectivity and clarity.

Your R5 Binocular comes with the Vault™ LITE Binocular Harness, a comfort neckstrap, Eyepiece and Objective lens covers, and a lens cloth. These high-tech accessories will help you get the most use out of your R5 Binoculars.

## PARTS GUIDE

*\*Model 8x42 shown below*



### Accessories Included:

- › Vault™ LITE Binocular Pack with Harness
- › Comfort Neck Strap
- › Lens Cloth
- › Eyepiece & Objective Covers



 **WARNING: NEVER LOOK AT THE SUN THROUGH ANY OPTICAL INSTRUMENT. IT MAY PERMANENTLY DAMAGE THE EYES.**

## EYECUP ADJUSTMENT

Your Bushnell R3 Binocular is fitted with eyecups that provide a comfortable view of the full image and help to exclude extraneous light. If you need to wear glasses when using binoculars, leave the eyecup in the “down” position (Fig. 1, next page). For use without eyeglasses or sunglasses, twist up the eyecups (Fig. 2). This will place your eyes farther from the binocular’s ocular lenses at the correct eye relief distance, allowing you to see the full field of view.



Fig. 1 Eyecup in “Up” Position  
(for use without eyeglasses)



Fig. 2 Eyecup in “Down” Position  
(for use with eyeglasses)

## IPD (INTERPUPILLARY DISTANCE) ADJUSTMENT

The spacing between the pupils of your eyes, called “interpupillary distance,” varies from person to person. To match your binoculars to your IPD or “eye to eye” width:

1. Point them at a white wall or blank area of the sky. Hold the binoculars and view through them as you normally would. Don’t worry about focus yet.
2. Grasp each side of the binocular firmly. Move the left and right sides closer together or farther apart (Fig. 3, next page) until you see a single image with no shaded areas.



## FOCUS AND DIOPTRER ADJUSTMENT

1. Adjust the eyecups and IPD as described in the previous sections.
2. Using a lens cap or your hand, cover the objective lens on the right side of the binocular.
3. Using the center focus knob, focus on a distant object with fine detail (e.g., brick wall, tree branches, etc) until it appears as sharp as possible when viewed through the left side of the binocular.
4. Uncover the objective lens on the right side, and cover the left objective lens while continuing to view the same object.
5. Rotate the diopter adjustment ring (NOT the center focus knob) located directly below the right eyecup (Fig. 4) to bring the object into focus in the right side of the binocular. Avoid over-turning or forcing the diopter mechanism. If you are unable to bring the object into focus for your right eye by adjusting the diopter ring/eyecup, make sure the left side is still in focus (repeat steps #2-4 if necessary). The diopter adjustment essentially provides “fine focus” on one side of the binocular (right only) to allow for slight differences in the vision of your left and right eyes.
6. Your binocular should now be adjusted for your eyes. Focusing for any distance can now be done simply by turning the center focus knob. Make a note of your diopter setting (position of plus and minus marks on diopter ring relative to index mark on binocular near the ring) for future reference in case the ring is moved accidentally or by another person using your binocular.



## NECKSTRAP ATTACHMENT

To attach the neckstrap, thread the ends of the neckstrap through the strap lug (Fig. 5) on each side of the binocular, then back through the plastic buckle on the strap (Fig. 6). Adjust the position of the binoculars on your chest as they hang around your neck to your preference, by changing the length of the strap section which passes through the strap channel and buckle by an equal amount on each side. If you prefer to use an aftermarket strap that has metal O-rings, attach them to a plastic zip tie placed on the strap lugs rather than installing them directly on the lug, to avoid damaging the finish on the binocular via contact with the rings.



Fig. 5 Strap Lug



Fig. 6 Strap & Buckle

## TRIPOD MOUNTING

To attach the binocular to a tripod or monopod, unscrew the cap which covers the threaded (1/4-20UNC) socket at the far end of the center hinge (Fig. 7), and set it aside in a safe place. Use a compatible binocular tripod adapter accessory (90o angle bracket), such as the Bushnell #161002CM, to attach your binocular on any standard tripod in a horizontal position, to provide a stable image during prolonged viewing, especially with high power optics. Tripod mounting not available on FRP models.



Fig. 7 Tripod Socket

## FULLY-MULTICOATED OPTICS WITH EXO BARRIER™

R5 Binoculars have lenses with multiple microthin layers of anti-reflective (AR) coating on every air-to-glass surface. This provides increased light transmission for a brighter, clearer image. It's important to take proper care of your binocular to avoid damage to these lens coatings that could be caused by improper cleaning methods. Bushnell's exclusive EXO Barrier™ lens coating repels water, oil, dust and debris.

## PRISM COATINGS

R5 Binocular prisms feature Phase 3 Coatings that align the light path as it travels through reduce fringing and improve resolution. In addition, Dielectric Coatings on the prism retain light transmission through the prism with enhanced surface reflectivity.

## CLEANING

1. First, blow or brush away any dust or debris on the lens (using "canned air" or a soft lens brush).
2. To remove dirt or finger prints, clean with the supplied soft storage bag (made of washable micro-fiber cloth), rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth (including paper towels) or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. The included storage bag/micro-fiber cloth is ideal for the routine cleaning of your optics. Simply breathe lightly on the lens to provide a slight amount of moisture, then gently rub the lens with the micro-fiber cloth.
3. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth – never directly on the lens.
4. To prevent potential damage to the optical coatings on the binocular's lens surfaces, never use household window cleaning liquids. Avoid using facial tissue or clothing that may have fibers which can be abrasive and hold oils or dirt.

## CARE OF THE OPTICS

- › Your Bushnell binoculars will provide years of trouble-free service if it receives the normal care you would give any fine optical instrument.
- › Avoid sharp impacts. Set the binoculars down gently on hard surfaces.
- › After attaching the strap, tug it to ensure it is securely fastened to the binoculars before placing it around your neck.
- › Store your binoculars in a cool, dry place whenever possible.
- › All R5 Binoculars are tested for water resistance to IPX7 standards. Avoid immersion in water to depths over 1 meter (3 ft 3 in) and/or for periods longer than 30 minutes.
- › Though amazingly tough, your binoculars are a precision instrument that deserves reasonably cautious care.
- › First, blow away any dry dirt and dust when cleaning the lenses, or use a soft lens brush. Fingerprints and lubricants can be wiped off with lens tissue or a soft clean cloth moistened with lens cleaning fluid.
- › All moving parts of the scope are permanently lubricated. Do not try to lubricate them.
- › Use lens covers, if available, and whenever convenient.

# Bushnell®

## R-SERIES R5



BUILT FOR THE PURSUIT



### TECHNICAL SPECIFICATIONS

SKU	Magnification x Objective Diameter	Interpupillary Distance (mm)	Eye Relief (mm)	Close Focus (ft/m)	Field of View (ft/m)	Size (HxW)	Weight (oz/g)
R5-842	8x42	56-72	17.5	8/2.43	393/131	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1042	10x42	56-72	15	8/2.43	325/108	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1250	12x50	59-75	15	10/3.04	273/91	6.29" (15.97cm) x 5.5" (13.97cm)	30.9/878.8

[Click to read Warranty Details](#)

## NO MATTER WHAT

Warranty does not cover theft, loss, deliberate damage, or cosmetic damage not affecting product performance.

Valid only in the United States. Valable uniquement aux États-Unis.

©2024 Bushnell Outdoor Products  
Bushnell,™, ®, denote trademarks of Bushnell Outdoor Products  
[www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)  
22101 W. 167th St., Olathe, KS 66062

## GUIDE DES PIÈCES

\*Modèle 8x42 illustré ci-dessous



## Accessoires inclus :

- > Étui pour jumelles Vault™ LITE avec bandoulière
- > Tour de cou confortable
- > Chiffon de nettoyage des lentilles
- > Caches oculaires et caches d'objectifs



## VOUS AVEZ PRIS LA BONNE DECISION EN CHOISSANT LES JUMELLES D'OBSERVATION BUSHNELL R5 !

Les jumelles Bushnell R5 combinent à la perfection grossissement et champ de vision, ce qui facilite l'observation d'animaux et d'oiseaux en mouvement. Cet instrument optique, équipé d'Exo Barrier et d'un revêtement multicouche, offre une image nette et claires en toutes conditions atmosphériques. Également couvertes par la garantie inconditionnelle à vie de Bushnell, ces jumelles constituent un achat de confiance.

Toutes les jumelles R5 sont dotées d'un système optique HD offrant une transmission, une résolution et un contraste lumineux maximum, et de revêtements sur les prismes qui amplifient la réflectivité et la clarté des surfaces.

Vos jumelles R5 sont livrées avec l'étui avec bandoulière Vault™ LITE, un tour de cou confortable, des caches oculaires et d'objectifs, ainsi qu'un chiffon adapté au nettoyage de lentilles optiques. Ces accessoires haute technologie vous aideront à tirer le meilleur parti de vos jumelles R5.

**AVERTISSEMENT! : NE JAMAIS REGARDER DIRECTEMENT LE SOLEIL AVEC L'OPTIQUE, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES À VOS YEUX.**

## RÉGLAGE DE L'ŒILLETON

Les jumelles Bushnell R5 sont dotées d'ocilletons qui offrent la vision confortable d'une image entière et contribuent à exclure toute lumière extérieure. Si vous devez porter des lunettes lorsque vous utilisez les jumelles, laissez l'ocilleton en position « basse » (Fig. 1, page suivante). Pour une utilisation sans lunettes ou lunettes de soleil, tournez les ocilletons vers le haut (Fig. 2). Cette action permet d'éloigner les yeux de l'objectif des jumelles, à une distance de dégagement oculaire adéquate, ce qui permet de voir l'intégralité du champ de vision.



Fig. 1 Œilleton en position haute (pour utilisation sans lunettes de vue)



Fig. 2 Œilleton en position basse (pour utilisation avec lunettes de vue)

## AJUSTEMENT DE LA DISTANCE INTERPUPILLAIRE

La distance entre les pupilles des yeux, également appelée « distance interpupillaire », varie d'une personne à une autre. Pour régler les jumelles selon votre distance interpupillaire, ou « largeur d'œil à œil » :

1. Orientez les jumelles vers un mur blanc ou une partie blanche dans le ciel. Tenez les jumelles et regardez à travers comme vous le feriez normalement. Ne vous préoccupez pas encore de la mise au point.
2. Tenez fermement les jumelles de chaque côté. Rapprochez ou éloignez les côtés gauche et droit (Fig. 3) jusqu'à ce que vous puissiez voir une seule image sans zone d'ombre.



## RÉGLAGE DE LA DIOPTRIE ET MISE AU POINT

1. Ajustez tout d'abord les ocilletons et la distance interpupillaire en suivant les instructions des sections précédentes.
2. À l'aide du cache objectif intégré ou de votre main, couvrez l'optique droit des jumelles.
3. À l'aide de la roulette de mise au point, faites la mise au point sur un objet lointain doté de nombreux détails (par exemple, un mur de briques, la branche d'un arbre, etc.) jusqu'à ce que celui-ci soit le plus net possible lorsque vous regardez dans la partie gauche des jumelles.
4. Retirez le cache de la lentille droite et couvrez la lentille gauche tout en continuant d'observer le même objet.
5. Tournez la bague de réglage de la dioptrie située directement sous l'ocilleton droit (Fig. 4), PAS la molette de mise au point centrale pour mettre l'objet au point dans le côté droit des jumelles (tourner l'ocilleton droit entier sur les modèles compacts). Évitez de trop tourner ou de forcer sur le mécanisme de dioptrie. Si vous ne parvenez pas à régler la bague de dioptrie afin de mettre l'objet au point pour votre œil droit, assurez-vous que le côté gauche est toujours mis au point (recommencez les étapes 2 à 4 si nécessaire). Le réglage de la dioptrie offre essentiellement une « mise au point précise » d'un côté des jumelles (droit uniquement) pour permettre de légères différences de vision entre votre œil droit et votre œil gauche.
6. Vos jumelles sont maintenant ajustées à votre vue. Vous pouvez à présent effectuer la mise au point de n'importe quel objet en tournant tout simplement la roulette centrale de mise au point. Prenez note de votre réglage de dioptrie (position de l'index sur la bague de dioptrie par rapport aux marques plus et moins sur les jumelles sous la bague) pour référence future si la bague est déplacée accidentellement ou par une autre personne utilisant vos jumelles.



## RATTACHEMENT DE LA BANDOULIÈRE

Pour fixer la bandoulière, faites passer les extrémités de celle-ci dans les attaches prévues à cet effet (Fig. 5) de chaque côté des jumelles (commencez par le bas des attaches puis poussez la bandoulière vers le haut comme indiqué), puis de nouveau dans la boucle en plastique (Fig. 6). Ajustez la position des jumelles à votre goût sur votre poitrine tandis qu'elles pendent autour de votre cou, en changeant la longueur de la partie de la bandoulière qui passe dans les attaches et dans la boucle d'une longueur égale de chaque côté. Si vous préférez utiliser une bandoulière dotée d'anneaux métalliques, fixez-les à la fermeture en plastique située sur les attaches de la bandoulière et non directement sur l'attache, pour éviter que les anneaux n'endommagent la finition des jumelles.

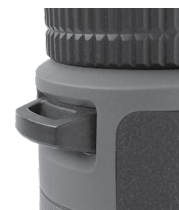


Fig. 5 Attache de bandoulière



Fig. 6 Attache et boucle de bandoulière



## INSTALLATION DU TRÉPIED

Pour fixer les jumelles sur un trépied ou monopode, dévissez ou retirez le capuchon qui couvre le manchon à vis à l'extrémité de la charnière centrale (Fig. 7) et déposez-le en lieu sûr. Utilisez un adaptateur de trépied pour jumelles compatible (support à angle à 90°), tel que le modèle Bushnell n° 161002CM, pour fixer vos jumelles R5 taille intégrale en position horizontale sur un trépied standard afin d'obtenir une image stable lors de l'observation prolongée.



Fig. 7 Manchon de fixation du trépied

## INSTRUMENT OPTIQUE ENTIÈREMENT MULTICOUCHE AVEC EXO BARRIER™

Les jumelles R5 sont dotées de plusieurs couches très fines de revêtement antireflet (AR) sur chaque surface air-verre. Ce revêtement permet une transmission lumineuse élevée pour des images plus claires et plus nettes. Un entretien correct des jumelles est important afin d'éviter d'endommager les revêtements des lentilles que des méthodes de nettoyage inappropriées pourraient provoquer. Le revêtement pour lentille exclusif de Bushnell, EXO Barrier™ est imperméable à l'eau, à l'huile, à la poussière et aux débris.

## REVÊTEMENTS DU PRISME

Les prismes des jumelles R5 sont dotés de revêtements de phase 3 qui alignent la trajectoire de la lumière traversante, réduisent l'effet de frange et améliorent la résolution. De plus, les revêtements diélectriques du prisme maintiennent leur capacité à transmettre la lumière à travers le prisme avec une meilleure réflectivité de surface.

## NETTOYAGE

1. Tout d'abord, soufflez ou époussetez la poussière ou les saletés qui encombrant l'objectif (à l'aide d'un gaz dépoussiérant ou d'un pinceau de nettoyage optique doux).
2. Pour retirer les impuretés ou traces de doigts, nettoyez avec le sac de rangement doux (en tissu microfibre lavable) fourni, en frottant dans un mouvement circulaire. L'utilisation d'un chiffon rêche (comme les papiers absorbants) ou un frottement non nécessaire peut rayer la surface de l'objectif et causer tôt ou tard des dégâts permanents. Le sac de rangement/tissu en microfibre fourni avec vos jumelles convient parfaitement au nettoyage régulier de vos optiques. Il vous suffit de souffler légèrement sur l'objectif pour apporter un peu d'humidité, puis de frotter délicatement avec la lingette en microfibre.
3. Pour un nettoyage plus complet, vous pouvez également utiliser un chiffon spécial et du liquide de nettoyage pour objectif photographique, ou de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur la lingette, jamais directement sur l'objectif.
4. Pour éviter d'endommager les revêtements optiques sur les surfaces des lentilles de la jumelle, n'utilisez jamais de liquides ménagers de nettoyage des vitres. Évitez d'utiliser des mouchoirs en papier ou des vêtements qui peuvent contenir des fibres abrasives et retenir les huiles ou la saleté.

## ENTRETIEN DE L'INSTRUMENT OPTIQUE

- › Vos jumelles Bushnell Pro offriront un service fiable pendant de nombreuses années si elles bénéficient de l'entretien normal habituellement réservé à ce genre d'instrument optique de précision.
- › Éviter tout choc violent. Poser délicatement les jumelles sur des surfaces dures.
- › Tirer d'un coup sec sur les lanières d'attache des jumelles pour s'assurer que les jumelles sont bien fixées avant de les enfiler autour du cou.
- › Ranger les jumelles dans un endroit frais et sec lorsque c'est possible.
- › Toutes les jumelles R3 sont testées pour leur étanchéité, conformément aux normes IPX7. Éviter de les immerger dans l'eau à des profondeurs supérieures à 1 mètre (3 pi 3 po) et/ou pendant des périodes supérieures à 30 minutes.
- › Bien qu'incroyablement résistantes, ces jumelles sont un instrument de précision qui mérite un entretien relativement minutieux.
- › Lors du nettoyage des objectifs, souffler tout d'abord pour enlever l'éventuelle poussière ou la saleté ou utiliser une brosse douce pour instruments optiques. Les empreintes digitales et les lubrifiants peuvent être essuyés à l'aide d'une lingette optique ou d'un chiffon doux et propre humidifié avec un liquide de nettoyage pour lentilles.
- › Toutes les pièces mobiles de l'instrument sont lubrifiées de manière permanente. Ne pas essayer de les lubrifier.
- › La surface externe de l'instrument ne demande que très peu, voire aucun entretien. Les vis en oxyde noir sont parfois utilisées pour sceller des ports de purge et/ou pour la fixation de la bague de sélection de grossissement au système érecteur. Si l'instrument est exposé à l'eau, veiller à appliquer une fine pellicule d'huile pour armes à feu sur ces vis pendant l'entretien courant de l'arme pour atténuer la corrosion.
- › Utiliser les capuchons protecteurs de lentille le cas échéant si cela est jugé opportun.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SKU	Grossissement x diamètre de l'objectif	Écart pupillaire (mm)	Dégagement oculaire (mm)	Mise au point minimale (au mètre)	Champ de vision pieds x 1000 yards/ m x 1 000 m	Taille (H x L)	Poids (oz/g)
R5-842	8x42	56-72	17,5	8/2,43	393/131	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1042	10x42	56-72	15	8/2,43	325/108	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1250	12x50	59-75	15	10/3,04	273/91	6.29" (15.97cm) x 5.5" (13.97cm)	30.9/878.8

\*Abajo se muestra el modelo 8x42



Accesorios incluidos:

- > Paquete de Binocular Vault™ LITE con arnés
- > Cinta cómoda para el cuello
- > Tela para lentes
- > Cubiertas para el lente ocular y el objetivo



**¡TOMÓ LA DECISIÓN CORRECTA AL ELEGIR LOS BINOCULARES R5 DE BUSHNELL!**

Los Binoculares R5 de Bushnell son la combinación perfecta de amplificación y campo de visión que le permite ver fácilmente animales y aves en movimiento. También están cubiertos por la Garantía Incondicional de por Vida de Bushnell, así que puede comprarlos con confianza.

Todos los Binoculares R5 tienen un Sistema Óptico HD para la máxima transmisión de luz, contraste y resolución, además de recubrimientos en los prismas que permiten una reflectividad y claridad de la superficie mejoradas.

Sus Binoculares R5 vienen con el Arnés Binocular Vault™ LITE, una cinta cómoda para el cuello, cubiertas para el lente ocular y el objetivo, y con tela para lentes. Estos accesorios de alta tecnología lo ayudarán a obtener el mejor uso de sus Binoculares R5.

**¡ADVERTENCIA!: NUNCA MIRE DIRECTAMENTE AL SOL CON LA ÓPTICA YA QUE PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS A SUS OJOS.**

## AJUSTE DE LA COPA OCULAR

Sus Binoculares R5 de Bushnell están equipados con copas para los ojos que proporcionan una visión cómoda de toda la imagen y ayudan a eliminar luces extrañas. Si necesita usar anteojos o lentes de sol, gire las copas para los ojos (Fig. 2) a la posición "abajo" (Fig. 1, página siguiente). Para usar sin anteojos o lentes de sol, gire hacia arriba las copas para los ojos (Fig. 2). Esto colocará sus ojos más lejos del lente ocular de los binoculares a la distancia correcta para el alivio ocular, lo que le permite ver el campo de visión completo.



Fig. 1 Copa ocular en posición "Arriba"  
(para uso sin gafas)



Fig. 2 Copa ocular en posición "Abajo"  
(para uso con gafas)

## AJUSTE IPD (DISTANCIA INTERPUPILAR)

El espacio entre las pupilas de sus ojos, llamado "distancia interpupilar", varía de persona a persona. Para que los prismáticos coincidan con su IPD o ancho de "ojo a ojo":

1. Póngalos en dirección a una pared blanca o un área en blanco del cielo. Sostenga los prismáticos y mire a través de ellos como lo haría normalmente. No se preocupe por enfocar todavía.
2. Sujete firmemente cada lado de los prismáticos. Acerque o separe los lados derecho e izquierdo (fig. 3) hasta que vea una sola imagen sin áreas sombreadas.



## AJUSTE DE FOCO Y DIOPTRÍA

1. Primero, ajuste las copas oculares y la IPD como se describe en las secciones anteriores.
2. Usando la tapa de la lente adjunta o su mano, cubra la lente del objetivo en el lado derecho de los prismáticos.
3. Usando el botón de foco central, enfoque un objeto distante con detalle (p.e. una pared de ladrillos, las ramas de un árbol, etc.) hasta que aparezca lo más preciso posible al verlo a través del lado izquierdo de los prismáticos.
4. Destape la lente del objetivo del lado derecho y cubra la del lado izquierdo mientras sigue mirando el mismo objeto.
5. Gire el anillo de ajuste dióptrico ubicado directamente debajo de la copa ocular derecha (fig. 4), NO el botón de enfoque central para enfocar el objeto en el lado derecho de los prismáticos (gire toda la copa ocular derecha en modelos compactos). Evite forzar o girar demasiado el mecanismo de dioptría. Si no puede enfocar el objeto para su ojo derecho ajustando el anillo de dioptría, asegúrese de que el lado izquierdo sigue enfocado (repita los pasos 2-4 si es necesario). El ajuste de dioptría esencialmente provee "enfoque fino" en un lado de los prismáticos (solo derecho) para permitir las pequeñas diferencias de visión de sus ojos izquierdo y derecho.
6. Los prismáticos deberían ahora estar ajustados a sus ojos. Enfocar a cualquier distancia ahora puede hacerse simplemente girando el botón de foco central. Tome nota de la configuración de su dioptría (la posición de la marca de referencia en el anillo de dioptrías con respecto a las marcas más y menos en los prismáticos debajo del anillo) para referencia futura en caso de que se mueva el anillo accidentalmente u otra persona utilice sus prismáticos.



## ACCESORIO DE CORREA DEL CUELLO

Para poner la correa del cuello, pase los extremos de la correa por el asa de la correa (fig. 5) en cada lado de los prismáticos (empiece al fondo del canal y empuje la correa hasta arriba como se muestra), luego retroceda a través de la hebilla de plástico que hay en la correa (fig. 6). Ajuste la posición de los prismáticos en su pecho mientras cuelgan de su cuello como prefiera, cambiando la longitud de la sección de correa que atraviesa el canal y la hebilla de la correa la misma cantidad en cada lado. Si prefiere usar una correa de posventa con anillos metálicos, engánchelos en una cremallera de plástico que hay en las lengüetas en vez de instalarlas directamente en ella, para evitar dañar el acabado de los prismáticos por contacto con los anillos.



Fig. 5 Lengüeta de correa

Fig. 6 Correa y Hebilla

## MONTAJE DEL TRÍPODE

Para colocar los prismáticos sobre un trípode o un monopié, desenrosque o quite el tapón que cubre la toma roscada en el extremo final del pivote central (fig. 7) y guárdelo en un lugar seguro. Use un accesorio adaptador compatible con el trípode de los prismáticos, (escuadra de fijación a 90°), como el Bushnell modelo núm. 161002CM, para colocar los prismáticos R5 de tamaño completo en cualquier trípode estándar en posición horizontal para conseguir una imagen estable durante un avistamiento prolongado.



Fig. 7 Encaje trípode

## LENTES COMPLETAMENTE RECUBIERTOS CON VARIAS CAPAS CON EXO BARRIER™

Los Binoculares R5 tienen lentes con varias capas de recubrimiento microdelgadas y antirreflejantes (AR) en toda la superficie en contacto con el aire. Esto brinda una mayor transmisión de luz para obtener imágenes más brillantes y claras. El cuidado adecuado de sus binoculares es importante para evitar daños a estos recubrimientos del lente, que los métodos de limpieza no adecuados pueden provocar. El recubrimiento EXO Barrier™ exclusivo de Bushnell repele el agua, el aceite, el polvo y los residuos.

## RECUBRIMIENTOS DE LOS PRISMAS

Los prismas de los Binoculares R5 tienen Recubrimientos de Fase 3 que alinean la ruta de la luz mientras viaja a través de franjas reducidas y mejoran la resolución. Además, los recubrimientos Dieléctricos en los prismas retienen la transmisión de la luz a través del prisma con una reflectividad de superficie mejorada.

## LIMPIEZA

1. Primero, sople o cepille cualquier polvo o suciedad en las lentes (use "aire envasado" o un cepillo suave para lentes).
2. Para eliminar la suciedad o las huellas de dedos, límpielo con la bolsa suave de almacenamiento que lo acompaña (hecha de paño de microfibra lavable), frotando con un movimiento circular. El uso de un paño áspero (incluyendo los pañuelos de papel) o frotar innecesariamente puede arañar la superficie de la lente y, tal vez, causar un daño permanente. La bolsa de almacenamiento/paño de microfibra incluida es ideal para la limpieza de rutina de su óptica. Simplemente eche su aliento sobre la lente para proveer algo de humedad y luego frote suavemente la lente con el paño de microfibra.
3. Para una limpieza más a fondo, se puede usar papel para lentes fotográficas y alcohol isopropílico o fluido de limpieza de lentes fotográficas. Aplique siempre el fluido en el paño de limpieza, nunca directamente sobre la lente.
4. Para evitar daños potenciales a los revestimientos ópticos en las superficies de las lentes de los prismáticos, nunca use líquidos de limpieza de ventanas domésticos. Evite usar pañuelos faciales o ropa que pueda tener fibras que puedan ser abrasivas y que contengan aceites o suciedad.

## CUIDADO DE LOS LENTES

- > Sus binoculares Bushnell le brindarán años de servicio sin problemas si reciben el cuidado normal que le daría a cualquier instrumento óptico fino.
- > Evite impactos con objetos afilados. Colóquelos suavemente sobre superficies duras.
- > Después de adaptar la cinta, jálala para asegurar que quedó bien ajustada a los binoculares antes de colocarla alrededor de su cuello.
- > Guarde sus binoculares en un lugar fresco y seco, siempre que sea posible.
- > Todos los Binoculares R3 son probados para resistencia al agua con la norma IPX7. Evite sumergirlos en agua a profundidades mayores de 1 metro (3 pies 3 pulgadas) y/o por periodos mayores a 30 minutos.
- > Aunque son asombrosamente robustos, sus binoculares son un instrumento de precisión que merece cuidados razonables.
- > Primero, cuando limpie los lentes, sople cualquier suciedad seca y polvo, o use un cepillo suave para lentes. Las huellas digitales y los lubricantes pueden ser limpiados con tela para lentes o una tela suave y limpia remojada con fluido para limpieza de lentes.
- > Todas las partes móviles de los binoculares tienen una lubricación permanente. No trate de lubricarlas.
- > La superficie exterior de los binoculares requiere poco o ningún mantenimiento. Los tornillos de óxido negro se usan en ocasiones para sellar puertos de purga y/o para la conexión entre el anillo de cambio de potencia y el erector. Si los binoculares son expuestos al agua, considere aplicar una capa fina de aceite normal para armas durante el mantenimiento de rutina de su arma para evitar la corrosión.
- > Use las cubiertas de los lentes, si están disponibles y siempre que sea conveniente.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Núm. de referencia	Amplificación x Diámetro del objetivo	Distancia entre las pupilas (mm)	Alivio visual (mm)	Enfoque (ft./m)	Campo de visión ft@1000yds / m@1000m	Tamaño (Alto x Ancho)	Peso (oz / g)
R5-842	8x42	56-72	175	8/2.43	393/131	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1042	10x42	56-72	15	8/2.43	325/108	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1250	12x50	59-75	15	10/3.04	273/91	6.29" (15.97cm) x 5.5" (13.97cm)	30.9/878.8

## BAUTEILE

\*Modell 8x42 unten abgebildet



## Enthaltenes Zubehör:

- > „Vault™ LITE“-Fernglastasche mit Gurtgeschirr
- > Komfort-Trageriemen
- > Linsentuch
- > Okular- und Objektivabdeckungen



## MIT DEM BUSHNELL-FERNGLAS R5 HABEN SIE DIE RICHTIGE WAHL GETROFFEN!

Das Fernglas Bushnell R5 ist die perfekte Kombination aus Vergrößerung und Sichtfeld und ermöglicht die mühelose Beobachtung von sich bewegenden Tieren und Vögeln. Die EXO Barrier und die vollständig mehrfachvergütete Optik sorgen für helle Bilder bei allen Wetterbedingungen. Zudem sind sie durch Bushnells bedingungslose, lebenslange Garantie abgedeckt, so dass der Kauf für Sie kein Risiko darstellt.

Alle R5-Ferngläser verfügen über ein optisches HD-System für maximale Lichtdurchlässigkeit, Kontrast und Auflösung sowie Prismenbeschichtungen, die für eine verbesserte Oberflächenreflektivität und Klarheit sorgen.

Im Lieferumfang Ihres R5-Fernglases enthalten sind eine „Vault™ LITE“-Fernglastasche, ein Komfort-Trageriemen, Okular- und Objektivabdeckungen und ein Linsentuch. Dieses Hightech-Zubehör wird Ihnen helfen, Ihr R5-Fernglas optimal zu nutzen.

**ACHTUNG! SCHAUEN SIE MIT DER OPTIK NIEMALS DIREKT IN DIE SONNE, DA DIES ZU SCHWEREN AUGENSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTE.**

## ANPASSUNG DER AUGENMUSCHEL

Your Bushnell R5 Binocular is fitted with eyecups that provide a comfortable view of the full image and help to exclude extraneous light. If you need to wear glasses when using binoculars, leave the eyecup in the "down" position (Fig. 1, next page). For use without eyeglasses or sunglasses, twist up the eyecups (Fig. 2). This will place your eyes farther from the binocular's ocular lenses, at the correct eye relief distance, allowing you to see the full field of view.



Abb. 1 Augenmuschel in der „oben“-Position  
(für die Verwendung ohne Brille)



Abb. 2 Augenmuschel in der „unten“-Position  
(für die Verwendung mit Brille)

## ANPASSUNG DER IPD (INTERPUPILLARDISTANZ)

Der Abstand zwischen den Pupillen der Augen, genannt Pupillendistanz, ist bei jedem Menschen unterschiedlich. Anpassung des Fernglases an Ihre IPD- oder „Auge-zu-Auge“-Breite:

1. Richten Sie es auf eine weiße Wand oder einen freien Bereich des Himmels. Halten Sie das Fernglas und schauen Sie ganz normal hindurch. Kümmern Sie sich noch nicht um den Fokus.
2. Halten Sie beide Seiten des Fernglases gut fest. Bringen Sie die linke und die rechte Seite näher zusammen oder weiter auseinander, (Abb. 3) bis Sie ein einziges Bild ohne Schattenbereiche sehen.



## DIOPTRIENANPASSUNG ZUR BILDKALIBRIERUNG

1. Passen Sie zuerst die Augenmuscheln und die IPD an, wie in den vorangegangenen Abschnitten beschrieben.
2. Decken Sie mit Hilfe des befestigten Objektivdeckels oder Ihrer Hand die Objektivlinse auf der rechten Seite des Fernglases ab.
3. Konzentrieren Sie sich auf ein weit entferntes Objekt mit feinen Details (z.B. eine Ziegelmauer, Äste, usw.) und drehen Sie den zentralen Fokusregler, bis es so scharf wie möglich erscheint, wenn Sie durch die linke Seite des Fernglases schauen.
4. Legen Sie die rechte Objektivlinse frei und decken Sie die linke ab, während Sie weiterhin dasselbe Objekt anschauen.
5. Drehen Sie den Dioptrieneinstellung direkt unter der rechten Augenmuschel (Abb. 4), NICHT den mittleren Fokusknopf, um das Objekt auf der rechten Seite des Fernglases scharf zu stellen (drehen Sie bei kompakten Modellen die gesamte rechte Augenmuschel). Vermeiden Sie ein Überdrehen oder Forcieren des Dioptrienmechanismus. Falls es Ihnen nicht gelingt, das Objekt durch Anpassung des Dioptrienrings für Ihr rechtes Auge scharf zu stellen, überprüfen Sie, ob die linke Seite immer noch scharf ist (gegebenenfalls Schritte #2-4 wiederholen). Die Dioptrienanpassung sorgt im Grunde für den „Feinfokus“ auf einer Seite des Fernglases (nur rechts), um leichte Unterschiede in der Sehkraft Ihres linken und rechten Auges zu berücksichtigen.
6. Ihr Fernglas sollte nun an Ihre Augen angepasst sein. Sie können es nun auf jede Distanz scharf stellen, indem Sie einfach den zentralen Fokusregler drehen. Notieren Sie sich Ihre Dioptrieneinstellung (Position der Indexmarkierung am Dioptrienring in Bezug auf die Plus- und Minusmarkierungen am Fernglas unter dem Ring) für eine spätere Bezugnahme, falls der Ring versehentlich bewegt wurde oder von einer anderen Person, die Ihr Fernglas benutzt.



## NECKSTRAP-BEFESTIGUNG

Um den Trageriemen zu befestigen, fädeln Sie dessen Enden durch die Riemenösen (Abb. 5) auf jeder Seite des Fernglases (schieben Sie den Riemen von unten durch die Öse wie auf dem Bild) und dann zurück durch die Kunststoffschnalle am Riemen (Abb. 6). Passen Sie die Position des Fernglases auf Ihrer Brust Ihrer Präferenz entsprechend an, indem Sie die Länge des Riementeils, der durch die Schlaufenführung und die Schnalle führt, auf beiden Seiten um gleich viel verändern. Wenn Sie lieber einen Zubehöriemen mit O-Ringen aus Metall verwenden möchten, befestigen Sie sie mittels Kabelbindern an den Ösen, statt sie direkt an den Ösen festzumachen, um eine Beschädigung des Lacks auf dem Fernglas durch Kontakt mit den Ringen zu vermeiden.

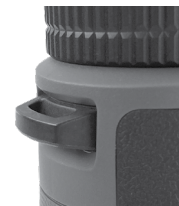


Abb. 5 Riemenöse



Abb. 6 Riemen & Schnalle

## STATIVHALTERUNG

Um das Fernglas auf einem Drei- oder Einbeinstativ zu befestigen, schrauben oder ziehen Sie die Kappe ab, die die Gewindemuffe auf der hinteren Seite des mittleren Scharniers abdeckt, (Abb. 7), und legen Sie sie an einem sicheren Platz ab. Verwenden Sie einen kompatiblen Fernglas-Stativ-Adapter (90° Befestigungswinkel), wie etwa das Bushnell-Modell #161002CM, um Ihr R5-Fernglas auf einem beliebigen Standardstativ in einer horizontalen Position zu befestigen und ein stabiles Bild bei längerer Betrachtung zu haben.



Fig. 7 Kappe der Stativfassung

## VOLLSTÄNDIG MEHRFACHVERGÜTETE OPTIK MIT EXO BARRIER™

Die Linsen des R5-Fernglases sind mit mehreren mikrodünnen Antireflexbeschichtungen (AR) auf allen Glasoberflächen versehen. Dies sorgt für bessere Lichtdurchlässigkeit und ein helleres, klareres Bild. Es ist wichtig, dass Sie Ihr Fernglas richtig pflegen, um Schäden an den Linsenbeschichtungen zu verhindern, die durch unsachgemäße Reinigungsmethoden entstehen können. Bushnells exklusive „EXO Barrier™“-Linsenbeschichtung ist wasser-, öl-, staubabweisend.

## PRISMENBESCHICHTUNG

Die Prismen des R5-Fernglases sind mit 3-Phasen-Beschichtungen versehen, die den Lichtstrahl ausrichten, Farbsäume reduzieren und die Auflösung verbessern. Darüber hinaus sorgen dielektrische Beschichtungen auf dem Prisma für eine verbesserte Lichtdurchlässigkeit und Oberflächenreflektivität.

## REINIGUNG

1. Pusten oder pinseln Sie zuerst Staub und Schmutz auf der Linse ab (indem Sie einen Pustebalg oder einen weichen Linsenpinsel verwenden).
2. Entfernen Sie Schmutz oder Fingerabdrücke mit dem mitgelieferten weichen Aufbewahrungsbeutel (aus waschbarem Mikrofasertuch) durch Wischen in kreisenden Bewegungen. Durch ein grobes Tuch (einschließlich Papiertücher) oder unnötiges Reiben können Kratzer auf der Linsenoberfläche entstehen, die zu dauerhaften Schäden führen können. Der mitgelieferte Aufbewahrungsbeutel/Mikrofasertuch ist ideal für die routinemäßige Reinigung der Optik. Hauchen Sie die Linse leicht an, um für eine geringe Menge an Feuchtigkeit zu sorgen und wischen Sie die Linse behutsam mit dem Mikrofasertuch ab.
3. Für eine gründlichere Reinigung können Sie Tücher oder Reinigungsmittel für fotografische Linsen oder Isopropanol verwenden. Tragen Sie das Reinigungsmittel immer auf das Reinigungstuch auf – niemals direkt auf die Linse.
4. Um eine mögliche Beschädigung der optischen Beschichtungen auf den Linsenoberflächen des Fernglases zu vermeiden, verwenden Sie niemals haushaltsübliche Fensterreiniger. Vermeiden Sie die Verwendung von Kosmetiktüchern oder Kleidungsstücken, die abrasive Fasern oder Öle oder Schmutz enthalten können.

## PFLEGE DER OPTIK

- › Ihr Bushnell-Fernglas ist auf jahrelangen, störungsfreien Betrieb ausgelegt, wenn es so gepflegt wird, wie Sie es auch bei jedem anderen hochwertigen optischen Instrument tun würden.
- › Vermeiden Sie heftige Stöße. Legen Sie das Fernglas auf harten Oberflächen vorsichtig ab.
- › Ziehen Sie am Gurt, um sicherzustellen, dass er sicher am Fernglas befestigt ist, bevor Sie es um Ihren Hals legen.
- › Bewahren Sie Ihr Fernglas nach Möglichkeit an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- › Alle R3-Ferngläser wurden auf Wasserdichtigkeit nach IPX7-Standard getestet. Vermeiden Sie es, das Fernglas tiefer als 1 Meter und/oder länger als 30 Minuten in Wasser einzutauchen.
- › Auch wenn Ihr Fernglas extrem strapazierfähig ist, handelt es sich hierbei um ein Präzisionsinstrument, das mit angemessener Sorgfalt gepflegt werden muss.
- › Staub und Verschmutzungen sollten beim Reinigen der Linsen zunächst durch Pusten oder mit einem weichen Objektivpinsel entfernt werden. Fingerabdrücke und Flecken können mit einem Linsentuch oder einem sauberen, mit Objektivreiniger angefeuchteten Lappen entfernt werden.
- › Alle beweglichen Teile des Zielfernrohrs sind dauergeschmiert. Versuchen Sie nicht, sie zu schmieren.
- › Die äußere Oberfläche des Zielfernrohrs bedarf nur wenig bis gar keiner Pflege. Manchmal werden Schrauben aus schwarzem Oxid zur Abdichtung von Entlüftungsöffnungen und/oder für die Verbindung zwischen der Drehscheibe zur Leistungsänderung und dem Umkehrsystem verwendet. Wenn das Fernglas Wasser ausgesetzt ist, können Sie bei der routinemäßigen Waffenpflege einen dünnen Film eines typischen Waffenöls auf die Schrauben auftragen, um die Korrosion zu verringern.
- › Verwenden Sie nach Möglichkeit Objektivabdeckungen, falls verfügbar.

## TECHNISCHE DATEN

SKU	Magnification x Objective Diameter	Interpupillary Distance (mm)	Augenabstand (mm)	Naher Fokus (ft/m)	Sichtfeld ft@1000 yds / m@1000 m	Size (HxW)	Gewicht (oz/g)
R5-842	8x42	56-72	17,5	8/2,43	393/131	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1042	10x42	56-72	15	8/2,43	325/108	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1250	12x50	59-75	15	10/3,04	273/91	6.29" (15.97cm) x 5.5" (13.97cm)	30.9/878.8

\*Modello 8x42 mostrato sotto



## Accessori inclusi:

- > Vault™ LITE Binocular Pack with Harness
- > Tracolla
- > Panno per la pulizia
- > Coprilenti



## SCEGLIERE IL BINOCOLO BUSHNELL R5 È STATA LA DECISIONE GIUSTA!

I binocoli Bushnell R5 rappresentano una sintesi perfetta di ingrandimento e campo visivo, consentendo una facile osservazione di animali e uccelli in movimento. Il rivestimento EXO Barrier e il trattamento antiriflesso fully multicoated [più strati su tutte le superfici] offrono immagini luminose in qualsiasi condizione atmosferica. Inoltre, possono essere acquistati in tutta sicurezza, perché sono coperti dalla garanzia a vita senza restrizioni di Bushnell.

Tutti i binocoli R5 sono dotati di un sistema ottico HD per migliorare la trasmissione della luce, il contrasto e la risoluzione, e di rivestimenti del prisma che consentono una maggiore riflettività e chiarezza superficiale.

Il binocolo R5 viene fornito con l'imbracatura per binocolo Vault™ LITE, una comoda tracolla, coprioculare e copriobiettivo e un panno per lenti. Questi accessori high-tech consentono di sfruttare al meglio il binocolo R5.



**ATTENZIONE! NON GUARDARE MAI IL SOLE DIRETTAMENTE CON L'OTTICA PERCHÉ POTREBBE CAUSARE GRAVI DANNI AGLI OCCHI.**

## REGOLAZIONE DELLA CONCHIGLIA OCULARE

Your Bushnell R5 Binocular is fitted with eyecups that provide a comfortable view of the full image and help to exclude extraneous light. If you need to wear glasses when using binoculars, leave the eyecup in the "down" position (Fig. 1, next page). For use without eyeglasses or sunglasses, twist up the eyecups (Fig. 2). This will place your eyes farther from the binocular's ocular lenses, at the correct eye relief distance, allowing you to see the full field of view.



Fig. 1 Conchiglia oculare in posizione "allungata" (per l'uso senza occhiali)



Fig. 2 Conchiglia oculare in posizione "retratta" (per l'uso con occhiali)

## REGOLAZIONE DELLA DISTANZA INTERPUPILLARE

La distanza tra le pupille degli occhi, denominata "distanza interpupillare", varia da una persona all'altra. Per regolare il binocolo in base alla propria distanza interpupillare o alla larghezza tra gli occhi, seguire la procedura descritta.

1. Puntare il binocolo verso una parete bianca o un'area vuota del cielo. Guardare attraverso il binocolo come si farebbe normalmente. Non preoccuparsi ancora della messa a fuoco.
2. Afferrare saldamente il binocolo dai lati. Avvicinare i lati destro e sinistro o allontanarli (Fig. 3) fino a quando non si vede una sola immagine, senza zone d'ombra.



## REGOLAZIONE DIOTTRICA E DELLA MESSA A FUOCO

3. Regolare innanzitutto le conchiglie oculari e la distanza interpupillare, come descritto nelle sezioni precedenti.
4. Utilizzando il coprilente attaccato o la mano, coprire la lente dell'obiettivo sul lato destro del binocolo.
5. Usando la manopola centrale di messa a fuoco, mettere a fuoco un oggetto distante ricco di particolari (ad esempio, un muro di mattoni, i rami di un albero e così via) finché non appare il più nitido possibile guardandolo attraverso il lato sinistro del binocolo.
6. Scoprire la lente dell'obiettivo sul lato destro e coprire quella sul lato sinistro, continuando a guardare lo stesso oggetto.
7. Ruotare l'anello di regolazione diottrica situato sotto la conchiglia oculare destra (Fig. 4), NON la manopola centrale di messa a fuoco, per mettere a fuoco l'oggetto sul lato destro del binocolo (sui modelli compatti ruotare l'intera conchiglia oculare destra). Evitare di ruotare eccessivamente o di forzare il meccanismo diottrico. Se non si riesce a mettere a fuoco l'oggetto con l'occhio destro regolando l'anello di regolazione diottrica, assicurarsi che il lato sinistro sia ancora a fuoco. Se necessario, ripetere i passaggi da 2 a 4. La regolazione diottrica fornisce essenzialmente la "messa a fuoco fine" su un lato del binocolo (solo destro) per tenere conto delle lievi differenze nella vista tra l'occhio sinistro e quello destro.
8. A questo punto il binocolo dovrebbe essere regolato per i propri occhi. È ora possibile eseguire la messa a fuoco per qualsiasi distanza ruotando semplicemente la manopola centrale di messa a fuoco. Prendere nota dell'impostazione diottrica (posizione della tacca indice sull'anello di regolazione diottrica rispetto ai segni più e meno sotto l'anello del binocolo) per riferimento futuro nel caso in cui l'anello venga spostato per errore o da un'altra persona che utilizza il binocolo.



## FISSAGGIO DELLA TRACOLLA

Per fissare la tracolla, inserire le estremità della tracolla negli occhielli (Fig. 5) ai lati del binocolo (iniziando dalla parte inferiore della guida e spingendo la cinghia verso l'alto attraverso la parte superiore come illustrato), quindi farle passare attraverso la fibbia di plastica sulla cinghia (Fig. 6). Regolare la posizione del binocolo sul petto in base alle proprie preferenze, modificando la lunghezza della parte di cinghia che passa attraverso la guida e la fibbia di una misura uguale su entrambi i lati. Se si preferisce utilizzare una tracolla non originale dotata di anelli in metallo, fissarli a una fascetta di plastica posta sugli occhielli della cinghia anziché fissarla direttamente sugli occhielli in modo da evitare di danneggiare la finitura del binocolo a causa del contatto con gli anelli.

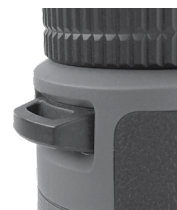


Fig. 5 Occhiello per la tracolla



Fig. 6 Cinghia e fibbia per la tracolla

## MONTAGGIO DEL TREPPIEDE

Per montare il binocolo su un treppiede o un monopiede, allentare o rimuovere il tappo che copre la presa filettata all'estremità della cerniera centrale (Fig. 7) e riporlo in un luogo sicuro. Utilizzare un adattatore per treppiede compatibile (staffa a 90 gradi), come ad esempio il modello n. 161002CM di Bushnell, per fissare il binocolo R5 in scala reale a qualsiasi treppiede standard in posizione orizzontale in modo da garantire che, durante l'osservazione prolungata, l'immagine sia stabile.



Fig. 7 Attacco per treppiede

## TRATTAMENTO ANTIRIFLESSO FULLY MULTICOATED CON EXO BARRIER™

I binocoli R5 sono dotati di lenti con trattamento antiriflesso (AR) multistrato ultrasottile su ogni superficie aria-vetro. Ciò garantisce una maggiore trasmissione della luce per una maggiore chiarezza e luminosità dell'immagine. È importante mantenere una corretta cura del binocolo per evitare danni ai rivestimenti delle lenti che potrebbero essere causati da metodi di pulizia impropri. L'esclusivo rivestimento delle lenti EXO Barrier™ di Bushnell respinge acqua, olio, polvere e detriti.

## RIVESTIMENTI DEL PRISMA

I prismi dei binocoli R5 sono dotati di rivestimenti Phase 3 che allineano il percorso della luce che passa attraverso l'obiettivo, riducendo la frangitura e migliorando la risoluzione. Inoltre, i rivestimenti dielettrici sul prisma consentono la trasmissione della luce attraverso il prisma con una maggiore riflettività superficiale.

## PULIZIA

1. Innanzitutto rimuovere polvere e detriti sulle lenti soffiando o spazzolando (con "aria compressa" o una spazzola morbida per lenti).
2. Per rimuovere la sporcizia o le impronte digitali, pulire le lenti con la custodia morbida in dotazione (in panno di microfibra lavabile), strofinando con movimento circolare. L'utilizzo di un panno ruvido (compresi asciugamani di carta) o l'eccessivo strofinamento può graffiare la superficie delle lenti e causare danni permanenti. La custodia o il panno in microfibra in dotazione sono ideali per la pulizia ordinaria delle ottiche. È sufficiente inumidire la lente con il fiato e strofinarla delicatamente con il panno in microfibra.
3. Per una pulizia più accurata è possibile utilizzare dei tessuti specifici per obiettivi fotografici e detergenti liquidi per la pulizia di obiettivi di tipo fotografico o alcol isopropilico. Applicare sempre il fluido sul panno e mai direttamente sulle lenti.
4. Per evitare possibili danni ai rivestimenti ottici sulle superfici delle lenti del binocolo, non utilizzare detergenti per i vetri di casa. Non usare fazzoletti di carta o pezzi di indumenti che possono essere abrasivi e trattenere olio o sporcizia.

## CURA DELLE LENTI

- › Con un trattamento adeguato per qualunque strumento ottico di qualità, il binocolo Bushnell garantisce un servizio affidabile per molti anni.
- › Evitare gli impatti violenti. Appoggiare il binocolo con cautela sulle superfici dure.
- › Dopo aver agganciato la cinghia, tirarla per assicurarsi che sia fissata saldamente al binocolo prima di metterla al collo.
- › Conservare il binocolo in un luogo fresco e asciutto quando possibile.
- › Tutti i binocoli R3 sono testati per la resistenza all'acqua secondo gli standard IPX7. Evitare l'immersione in acqua a profondità superiori a 1 metro (3 piedi e 3 pollici) e/o per periodi superiori a 30 minuti.
- › Pur essendo estremamente resistente, il binocolo è uno strumento di precisione che richiede una cura ragionevolmente prudente.
- › Quando si puliscono le lenti, è opportuno innanzitutto soffiare via lo sporco secco e la polvere, oppure utilizzare un pennello morbido per lenti. Per rimuovere le impronte digitali e i lubrificanti, utilizzare una salvietta per lenti o un panno morbido e pulito inumidito con liquido detergente per lenti.
- › Tutte le parti mobili del dispositivo sono ingrassate con un lubrificante permanente. Non lubrificare ulteriormente.
- › La superficie esterna del dispositivo richiede poca o nessuna manutenzione. Talvolta vengono utilizzate viti brunito per sigillare le valvole e/o per la connessione tra l'anello di ingrandimento e l'erettore. Se il dispositivo viene esposto all'acqua, durante l'ordinaria manutenzione del dispositivo, applicare un sottile strato di un normale olio per armi da fuoco su queste viti per limitare la corrosione.
- › Utilizzare i copriobiettivi, se disponibili, e quando opportuno.

## SPECIFICHE TECNICHE

SKU	Magnification x Objective Diameter	Interpupillary Distance (mm)	Rilievo oculare (mm)	Distanza minima di focalizzazione (piedi/m)	Campo visivo piedi x 1.000 iarde/m x 1.000 m	Size (HxW)	Peso (once/g)
R5-842	8x42	56-72	17,5	8/2,43	393/131	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1042	10x42	56-72	15	8/2,43	325/108	6.18" (15.69cm) x 4.92" (12.49cm)	24.9/708.7
R5-1250	12x50	59-75	15	10/3,04	273/91	6.29" (15.97cm) x 5.5" (13.97cm)	30.9/878.8